

Белорусский государственный университет

Филологический факультет

Кафедра китайской филологии

Аннотация к дипломной работе

**«ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ОБРАЗОВ ВОЛКА И СОБАКИ В
СОВРЕМЕННОЙ КИТАЙСКОЙ ПРОЗЕ»**

Немкевич Дарья Александровна

Руководитель Букатая Анастасия Михайловна

2025

АННОТАЦИЯ

Немкевич Дарья Александровна

Интерпретация образов волка и собаки в современной китайской прозе

Структура и объем дипломной работы: работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников. Общий объем составляет 52 страницы, 33 источника.

Ключевые слова: китайская современная проза, анималистическая литература, образ, Цю Шаньшань, Гэрэл-Чимэг Хэй Хэ, Чжан Сюэдун, Шэнь Шиси, Цзян Жун.

Объект исследования: романы «Дава в заснеженных горах» («雪山上的达娃») Цю Шаньшань (裘山山), «Черное пламя» («黑焰») Гэрэл-Чимэг Хэй Хэ (格日勒其木格·黑鹤), «Былые дни детей и псов» («家犬往事») Чжан Сюэдуна (张学东), «Мечта волчицы» («狼王梦») Шэнь Шиси (沈石溪) и «Тотем волка» («狼图腾») Цзян Жуна (江戎) на китайском языке и в переводах М.А. Беляевой, О.П. Родионовой, О. Решетняк, Н.Ю. Агеева.

Предмет исследования: национальная специфика образов животных в указанных романах.

Цель исследования: выявление специфики интерпретации образов волков и собак в современной китайской литературе на примере романов «Дава в заснеженных горах» Цю Шаньшань, «Черное пламя» Гэрэл-Чимэг Хэй Хэ, «Былые дни детей и псов» Чжан Сюэдуна, «Мечта волчицы» Шэнь Шиси и «Тотем волка» Цзян Жуна.

Методы исследования: культурно-исторический, биографический, историко-литературный, компаративный, сопоставительный, метод целостного анализа художественного текста.

Полученные результаты и их новизна: в процессе исследования была проанализирована интерпретация образов волка и собаки в современной китайской прозе. Рассмотрен историко-культурный контекст двух этих образов. Выявлены общие и отличительные черты образа волка и собаки в романах «Дава в заснеженных горах» Цю Шаньшань, «Черное пламя» Гэрэл-Чимэг Хэй Хэ, «Былые дни детей и псов» Чжан Сюэдуна, «Мечта волчицы» Шэнь Шиси и «Тотем волка» Цзян Жуна.

Достоверность материалов и результатов дипломной работы: материалы исследования основаны на первоисточниках, научных публикациях и авторитетных исследованиях, что обеспечивает высокую степень достоверности и объективности результатов. Научные положения обоснованы и аргументированы.

Область возможного практического применения: результаты работы могут быть использованы в научных исследованиях по китайской литературе и культуре, а также в образовательном процессе.

АНАТАЦІЯ

Нямкевіч Дар'я Аляксандраўна

Інтэрпрэтацыя вобразаў ваўка і сабакі ў сучаснай кітайскай прозе

Структура і аб'ём дыпломнай работы: работа складаецца з уводзінаў, двух раздзелаў, заключэння, спіса выкарыстаных крыніц і дадаткаў. Агульны аб'ём складае 52 старонкі, 33 крыніцы.

Ключавыя словы: сучасная кітайская проза, анімалістычная літаратура, вобраз, Цю Шаньшань, Гэрэл-Чымег Хэй Хэ, Чжан Сюэдун, Шэнь Шысі, Цзян Жун.

Аб'ект даследавання: раманы «Дава ў заснежаных горах» («雪山上的达娃»), Цю Шаньшань (裘山山), «Чорнае полымя» («黑焰») Гэрэл-Чымег Хэй Хэ (格日勒其木格·黑鹤), «Мінулыя дні дзяцей і сабак» («家犬往事») Чжан Сюэдуна (张学东), «Татэм ваўка» «Мара ваўчыцы» («狼王梦») Шэнь Шысі (沈石溪) і («狼图腾») Цзян Жуна (江戎) на кітайскай мове і ў перакладах М.А. Белявай, А.П. Радзівонавай, А. Рашэтняк, Н.Ю. Агеевай.

Прадмет даследавання: нацыянальная спецыфіка вобразаў жывёл у названых раманах.

Мэта даследавання: вызначэнне спецыфікі інтэрпрэтацыі вобразаў ваўка і сабакі ў сучаснай кітайскай літаратуры на прыкладзе раманаў «Дава ў заснежаных горах» Цю Шаньшань, «Чорнае полымя» Гэрэл-Чымег Хэй Хэ, «Мінулыя дні дзяцей і сабак» Чжан Сюэдуна, «Мара ваўчыцы» Шэнь Шысі і «Татэм ваўка» Цзян Жуна.

Метады даследавання: культурна-гістарычны, біяграфічны, гісторыка-літаратурны, кампаратыўны, супастаўляльны, метады цэласнага аналізу мастацкага тэксту.

Атрыманыя вынікі і іх навізна: у рабоце прааналізавана інтэрпрэтацыя вобразаў ваўка і сабакі ў сучаснай кітайскай прозе. Разгледжаны гістарычны і культурны кантэкст двух гэтых вобразаў. Выяўлены агульныя і адрозныя рысы вобразаў ваўка і сабакі ў раманах «Дава ў заснежаных горах» Цю Шаньшань, «Чорнае полымя» Гэрэл-Чымег Хэй Хэ, «Мінулыя дні дзяцей і сабак» Чжан Сюэдуна, «Мара ваўчыцы» Шэнь Шысі і «Татэм ваўка» Цзян Жуна.

Дакладнасць матэрыялаў і вынікаў дыпломнай работы: матэрыялы даследавання заснаваны на першакрыніцах, навуковых публікацыях і аўтарытэтных працах, што забяспечвае высокую ступень дакладнасці. Навуковыя высновы абгрунтаваны і аргументаваны.

Галіна магчымага практычнага прымянення: вынікі работы могуць быць выкарыстаны ў навуковых даследаваннях кітайскай літаратуры і культуры, а таксама ў адукацыйным працэсе.

ANNOTATION

Niamkevich Darya Alexandrovna

Interpretation of Wolf and Dog Imagery in Modern Chinese Prose

Structure and scope of the diploma work: the diploma work consists of an introduction, four chapters, a conclusion and the list of used sources. Scope consists of 52 pages, 33 sources.

Keywords: modern Chinese prose, animalistic literature, image, Qiu Shanshan, Gerelchimeg Hei He, Zhang Xuedong, Shen Shixi, Jiang Rong.

The object of the research: The novels «Dawa on the snowy mountain» («雪山上的达娃») by Qiu Shanshan (裘山山), «Black Flame» («黑焰») by Gerelchimeg Hei He (格日勒其木格·黑鹤), «Past Days of Children and Dogs» («家犬往事») by Zhang Xuedong (张学东), «The Wolf Queen's Dream» («狼王梦») by Shen Shixi (沈石溪), and «Wolf Totem» («狼图腾») by Jiang Rong (姜戎) in the original Chinese and in translations by M. A. Belyaeva, O. P. Rodionova, O. Reshetnyak, and N. Y. Ageeva.

The subject of the research: the national specificity of animal images in the mentioned novels.

The purpose of the research: to identify the distinctive features of wolf and dog images in modern Chinese literature, based on the novels «Dawa on the Snowy Mountain» by Qiu Shanshan, «Black Flame» by Gerelchimeg Hei He, «Past Days of Children and Dogs» by Zhang Xuedong, «The Wolf Queen's Dream» by Shen Shixi, and «Wolf Totem» by Jiang Rong.

Methods of research: cultural-historical, biographical, historical-literary, comparative, contrastive, and holistic analysis of literary texts.

The results of the work and their novelty: the study analyzes the interpretation of wolf and dog imagery in modern Chinese prose, examining their historical and cultural context. It identifies common and distinctive features of these images in the novels «Dawa on the Snowy Mountain» by Qiu Shanshan, «Black Flame» by Gerelchimeg Hei He, «Past Days of Children and Dogs» by Zhang Xuedong, «The Wolf Queen's Dream» by Shen Shixi, and «Wolf Totem» by Jiang Rong.

Authenticity of the materials and results of the diploma work: the research is based on primary sources, scholarly publications, and authoritative studies, ensuring high reliability and objectivity. The scientific conclusions are well-substantiated and reasoned.

Recommendations on the usage: the results can be applied in academic research on Chinese literature and culture, as well as in educational contexts.